
HYDERABAD – Princípios Operacionais do GAC (sessão 2)
Quarta-feira, 9 de novembro de 2016 – 9h30 às 10h30 IST
ICANN57 | Hyderabad, Índia

HENRI KASSEN:

Muito obrigado a todos, muito bom dia meus colegas e também parabenizamos os presidentes e os novos vice-presidentes pelo resultado da eleição e esperamos contar com o apoio dos senhores, inclusive apoio específico para o grupo de trabalho sobre princípios operacionais, porque realmente precisamos do seu apoio.

De forma breve, queremos começar com este procedimento, esta sessão, temos uma pequena apresentação de 3 ou 6 slides e como disse, está aqui o Sr. Santosh que é o copresidente deste grupo, ele é da Índia e vai compartilhar a apresentação comigo, eu vou fazer a introdução e seguindo com os comentários ele tem também uma outra apresentação.

O grupo de trabalho sobre princípios operacionais opera há 2 anos com o objetivo de cumprir com nossa tarefa, temos um plano de trabalho, também tivemos os termos de referência. Isso já acabou e da reunião de Helsinki pra cá o que fizemos é, tentamos encontrar uma coincidência entre princípios

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

operacionais e categorias pertinentes e com prioridade a aprovação do nosso trabalho. Trabalhamos nessa procura de coincidências.

Já acabou esse trabalho depois de várias deliberações e no que diz a respeito para deliberações sobre os princípios operacionais isso também ficou concluído a partir do nosso plano de trabalho.

Se observarmos o nosso plano e trabalho - reprovado através da lista de correio eletrônico - veremos que há uma disposição com referência aos métodos de trabalho e ao nosso enfoque para concluir o processo de redação do documento e para concluir com o procedimento de revisão dos princípios operacionais.

Também finalizamos e devemos propor princípios operacionais perante o GAC para sua aprovação. Isto também foi realizado através da lista de correio eletrônico e sentimos satisfeitos dizendo que também acabou esse trabalho.

Também devemos analisar o plano de trabalho e as modificações nos princípios operacionais que tem a ver com mudanças de estilo mínimas e voltamos ao ponto 1 que diz que procuramos uma coincidência entre os princípios operacionais e categorias relevantes.

Então aí sabemos que temos a categoria 1 que inclui mudanças mínimas, em consonância com o plano de trabalho e isso vem acompanhado de uma deliberação sobre esse tema, que permite ou que exige uma discussão que vai acontecer dentro do grupo de trabalho e também quero apresentar os princípios operacionais modificados perante o GAC para sua aprovação. Isso consistirá no apoio dos princípios operacionais, para depois entrar em um período de 60 dias para tornar efetiva essa modificação, aqui no próximo slide há um resumo da situação atual, por favor, podemos ver?

Esse resumo basicamente se relaciona com o plano de trabalho. O plano de trabalho foi aprovado na lista de correio eletrônico em 4 de outubro, a categorização concluiu ao mesmo tempo, já que incluímos no plano de trabalho e, basicamente, devemos mencionar a respeito do plano de trabalho que tínhamos prazos para cumprir e também uma metodologia e um enfoque para o nosso trabalho.

Então nós queremos apresentar uma nova linha de tempo, novos prazos ao GAC, porque estamos tratando esta questão na reunião do nosso grupo de trabalho.

No entanto não chegamos a um consenso, então os copresidentes vão apresentar este assunto perante o GAC para receber alguma orientação, sendo que não conseguimos chegar

a cumprir nossas datas e prazos de forma completa, já que o plano de trabalho foi aprovado em 4 de outubro, então pedimos a orientação do GAC a respeito de novos prazos, falamos a respeito da eleição do presidente, dos vice-presidentes e nós queríamos fazer estas deliberações gerais antes das próximas eleições.

Vamos apresentar então novos prazos e datas e solicitamos então orientações a respeito destas datas, objetivos e prazos para o trabalho deste grupo dedicado aos princípios operacionais, para poder concluir ou finalizar a nossa tarefa.

Depois queremos ter uma deliberação e dar assessoramento ao grupo de trabalho sobre os princípios operacionais a respeito das mudanças de estilo mínimas que aconteceram, como eu já falei em 4 de outubro acabamos com a categorização de princípios e há uma categoria de princípios que exige mudanças mínimas ou de estilo, queremos apresentar esses princípios perante o GAC para sua análise, já que não tivemos o tempo suficiente para terminar esse trabalho dentro do grupo e queremos definir quais são os princípios específicos apresentados porque não foi possível definir no grupo.

Por favor, apresentemos agora o slide prévio, porque eu quero indicar que em 3 de novembro e 7 de novembro, nas nossa

reuniões analisamos 2 assuntos principais, por uma parte a questão do enfoque, que surgiu novamente.

No plano de trabalho incluímos critérios sobre o enfoque a seguir e provavelmente precisemos considerar essa aproximação e para isso é necessário o seu assessoramento, porque temos 2 pontos de vista básicos, primeiro aprovar os princípios operacionais a medida que avançamos e segundo, aprovar os princípios operacionais na sua totalidade uma vez acabado o trabalho.

Ambas as aproximações tem suas consequências e talvez possamos ver esse assunto quando da apresentação dos novos prazos e datas previstas.

Também falamos sobre que princípios operacionais deveríamos tratar em primeiro lugar, claro que existem esses princípios que exigem mudanças mínimas, nós categorizamos esses princípios e o grupo de trabalho considera que é melhor começar justamente com esses princípios, com aqueles que precisam mudanças mínimas ou de estilo, esse é o nosso plano de ação.

No entanto, como já falei, não conseguimos um consenso ainda dentro do grupo de trabalho a respeito dos prazos e as datas previstas e nem da aproximação e também não chegamos a um acordo quanto à redação desses princípios básicos que exigem mudanças mínimas.

Então agora eu quero apresentar as novas datas e prazos para receber o seu assessoramento e também temos um slide onde apresentam esses princípios operacionais mínimos ou de estilo.

Apresentamos como uma tabela, vemos o princípio na sua redação original e na segunda coluna vemos as modificações com pequenas mudanças e isso é uma proposta para que vocês façam em 30, 35 minutos, se é que os senhores estão de acordo.

Antes de continuar eu gostaria de saber se vocês estão de acordo, porque segundo nosso plano de trabalho, nós tínhamos que apresentar a vocês princípios operacionais para seu apoio, como não podemos fazer isso porque não chegamos a um consenso no grupo de trabalho, queremos apresentar então essas novas datas e prazos para receber a sua orientação a respeito.

Então podemos agora apresentar esta tabela com as novas datas e prazos que não estão em conformidade dentro da equipe? Mesmo que não se tenha chegado a um consenso.

Eu vou parar por aqui e eu convido a que façam seus comentários ou nos digam se podemos continuar ou se consideram que este relatório e o trabalho do grupo já está bem como para poder continuar.

Muito bem, sendo que não há comentários aceitamos que os senhores querem escutar mais sobre o trabalho da equipe, então vou pedir para o Sr. Santosh que apresente as propostas dos vice-presidentes quanto às datas previstas para apresentar esses princípios operacionais prontos.

T. SANTOSH:

Obrigado Henri. Sou da Índia.

Nós tivemos 2 discussões de 3 a 7 de novembro. No dia 7 apresentamos uma versão mais breve e depois fizemos outra para ter uma revisão, podemos passar ao terceiro slide?

O que decidimos foi o seguinte, fizemos circular, disponibilizar a qual apontamos e solicitamos que o GAC aprove estas datas, a proposta é a seguinte, na verdade são 6 propostas.

A segunda proposta é completar as deliberações do grupo sobre os princípios operacionais que exigem conversar sobre o processo de revisão e a data limite para isso seria 15 de dezembro.

Em terceiro lugar solicitamos que o adiamento da apresentação para o último dia de fevereiro, que seria antes da reunião número 58 da ICANN.

Temos um prazo, dependendo da implementação da comunidade com faculdades outorgadas ou concedidas, então essa discussão poderíamos deixar para depois.

Depois esperamos completar ou acabar a discussão do grupo de trabalho sobre os princípios operacionais com respeito a discussão mais de fundo, principais, passando para junho do ano que vem, junto com a reunião 58 e temos uma data tentativa para acabar com todas as deliberações do grupo de trabalho sobre os princípios que fiquem para uma terceira reunião para o mês de outubro de 2017 com a reunião da ICANN.

Essas são as datas que estamos esperando ou apresentando de forma tentativa, queremos saber se o GAC aceita esse calendário. Há algum comentário?

IRÃ: Sai apenas 1 minuto na sala, o senhor falou alguma coisa da comunidade empodeirada?

T. SANTOSH: Basicamente aqui nós queremos contemplar os novos princípios introduzidos, eu não sei se Henri quer fazer algum comentário.

HENRI KASSEN: Obrigado Santosh.

Há uma categoria, um grupo de princípios, ou talvez não sejam princípios em si, mas é uma categoria dentro do nosso plano de trabalho onde nós falamos dos novos princípios que têm que ser adicionados como parte dos novos princípios operacionais. Ali nós discutimos disposições vinculadas com faculdades concedidas, disposição sobre as indicações e outras coisas e não queremos duplicar os esforços. Toda vez que o grupo que está comandando o presidente sobre essa questão chegue a ter um texto definitivo sobre essa comunidade empodeirada, então ali nós vamos poder tomar essa informação e antes da reunião do mês de junho de 2017 talvez tenhamos esses textos para trabalhar sobre a questão da comunidade com poder concedido, com faculdades concedidas e poderíamos assim terminar o trabalho e apresentar os princípios.

T. SANTOSH:

Complementando um pouco a ideia do Henri, os princípios novos que vão ser introduzidos tem a ver com o GAC com respeito a comunidade com faculdades concedidas, ou empodeiradas, isso que temos que adicionar.

IRÃ:

O que estou sugerindo é que devido a complexidade e a sensibilidade deste assunto que é esse tema da comunidade com faculdades concedidas seja tratada por outro grupo e que

vocês depois possam fazer alguma contribuição para incorporar essas ideias nos princípios.

Porque para isso é necessário um conhecimento específico, referência, conhecimento das referências específico então o presidente talvez nos guie com relação a como se pode chegar a trabalhar sobre esse tema tão complexo e depois levá-lo ao GAC para incorporá-lo nos princípios gerais sem entrar em algo complexo demais.

T. SANTOSH:

Muito bem.

O senhor vem da Suíça.

SUÍÇA:

Eu queria apoiar o que comentou o colega do Irã, acho que é congruente com a abordagem que mantivemos até o momento, discutimos todas essas questões tão específicas e delicada em uma sessão plenária e quando tivermos acordo e quando temos clareza do que é necessário do ponto de vista dos princípios, os alinhamentos para os diferentes tipos de documentos que possam oferecer estes elementos no grupo de trabalho dos princípios operacionais.

HENRI KASSEN:

Obrigado.

Irã tem algum outro comentário adicional?

Então podemos continuar com estas datas estimativas realizadas? É claro que vamos informar o grupo de trabalho sobre os princípios operacionais para ajustar o nosso plano de trabalho e seguir essas diretrizes que vocês estão marcando.

Egito.

EGITO:

Queria fazer uma pergunta aos colegas do Irã e da Suíça. Se acham que seria fácil tomar uma parte dos princípios operacionais e trabalhar neles de forma isolada, talvez outros membros possam se unir ao grupo de trabalho para oferecer uma visão holística de todos os princípios operacionais enquanto incluem os novos, porque acho que pode ser difícil tomar as coisas de maneira isolada, talvez encontremos algumas brechas depois, quer dizer que não é que tenha uma posição tomada, mas estou pensando em voz alta e acho que seria bom convidar outros membros a se somar ao grupo de trabalho em lugar de que o grupo se subdivida em vários grupos.

Porque se tentamos categorizar os princípios a respeito de quanta deliberação precisam, afinal teremos que revê-los

considerando relações entre si, também outras deliberações dentro do GAC ou na comunidade em geral.

Então a proposta seria que outros membros que estão interessados em trabalhar em questões específicas dos princípios operacionais possam fazê-lo se unindo aos grupos de trabalho.

Muito obrigado.

HENRI KASSEN: Irã.

IRÃ: Não vejo nenhuma dificuldade em que os membros trabalhem juntos, ou que de fato toda a ICANN trabalhe em conjunto. Isso é totalmente independente.

Posso dar um exemplo muito simples, a primeira parte desses procedimentos da comunidade com faculdades concedidas, isso tem um processo de pedido, solicitações, como se coloca uma solicitação? Quem pode apresentar uma solicitação? Como se dá lugar a esse pedido? Qual é o processo que segue?

Então não tem nada a ver com princípios operacionais que estamos discutindo, então isso deve ser tratado em um grupo separado e não misturar com isso.

Se nós encontrarmos algum tipo de sobreposição poderemos falar no momento, mas eu estou certo de que não haverá sobreposição, porque é bem específico isso do que nós estamos agora falando.

HENRI KASSEN: Espanha.

ESPANHA: É claro que a participação dos membros do GAC requer, precisa de uma discussão específica. O GAC tem que chegar a um acordo a respeito e como vai participar nessa comunidade empoderada, como vão se tratar as solicitações, quais serão os limiars que serão utilizados para tomar uma decisão a respeito dela, mas quando se tiver tratado e tenha se tomado uma decisão no GAC sobre esses aspectos poderemos decidir quais deveriam ser parte dos princípios operacionais e quais deveriam ser incorporados a um protocolo ou a algum outro tipo de documento que possa ser modificado com facilidade do que os princípios operacionais.

Essa é a minha opinião. Obrigado.

T. SANTOSH: Tem a palavra Irã.

IRÃ:

O que eu sugiro é que nos princípios operacionais tenhamos uma sessão ou capítulo vinculado com a comunidade com faculdades concedidas para determinar como podem se exercer essas faculdades ou quais são as normas para que se exerçam essas faculdades na comunidade.

Isso pode ser incluído no capítulo dos princípios operacionais, mas é praticamente independente disso de outras coisas. A eleição dos presidentes e vices não tem nada a ver com isso.

Vocês falam de como se colocam as solicitações, qual é o fórum, como se tomam as decisões, quais os critérios, como se consegue o consenso, como se aplica o tema da maioria, isso é algo totalmente diferente.

Talvez possamos aproveitar algumas das coisas que já estão feitas, por exemplo, pelo tema que tem a ver com as eleições da presidência do GAC, esse princípio é aplicado e talvez possamos aplicá-lo a comunidade empodeirada, mas ela é totalmente diferente e sugiro que tenhamos um capítulo a parte nas normas e procedimentos que se vinculam com o aplicativo da comunidade empodeirada.

HENRI KASSEN:

Obrigado. Obrigado pelo comentário da Suíça e do Irã.

A Suíça fez uma sugestão, nesse sentido entendemos qual a convenção com relação a ter um grupo de trabalho separado, mas a ideia é que exista uma referência aos princípios operacionais, porque será incluído um novo princípio operacional. Talvez não com tanto nível de detalhe e sofisticação como é abordado pelo grupo de trabalho.

Vamos então tomar nota como grupo de trabalho e esse é um tema para seguir discutindo e considerando.

Egito.

EGITO:

Queria esclarecer onde eu posso enxergar algum tipo de sobreposição ou necessidade de coordenação, mas afinal se meus colegas depois pensam que essa é uma tarefa separada estou disposta a aceitar isso, mas no artigo 6 como são levadas adiante as atividades do GAC ou como o GAC dirige seus assuntos, houve também discussão sobre o quórum nesse artigo, há outros artigos que tem a ver com as faculdades do presidente e o que pode fazer o presidente e eu posso ver que isso tem relação, mas aceitarei o que decidir a maioria.

HENRI KASSEN:

Obrigado Egito.

Estamos discutindo a segunda solicitação. A primeira tinha a ver com as datas estimativas realizadas e não recebemos objeções a isso.

Não estamos falando disso, agora estamos falando da abordagem da comunidade empodeirada com suas respectivas disposições que faz parte do nosso plano de trabalho.

Teremos que ter em conta isso com um grupo separado, de alguma maneira vamos ter que enquadrá-lo dentro de um contexto dos princípios operacionais.

Isto é algo que depende dos resultados da tarefa de outros grupos de trabalho e, como disse Egito, temos outro desafio, talvez me engane, mas tem a ver com o método com o qual gerenciamos os princípios operacionais e fazemos passo a passo, parte após parte, ou tudo junto no final.

Nesse sentido a ideia que seguiu o grupo de trabalho sobre princípios operacionais é que, depois de que se tenham feitos acordos vinculados com a transição da custódia das funções da IANA, temos que ver qual o impacto sobre nossas próprias operações e ver parte por parte esses princípios para que esses princípios possam entrar em funcionamento e sejam parte da comunidade mais ampla em lugar a esperar que tudo esteja aprovado daqui há 2 anos, mas há uma discussão e uma proposta dentro do grupo de trabalho de que teríamos que

esperar aprovar tudo até que todo o resto esteja aprovado, quer dizer, temos que considerar também essa opção.

É por isso que não chegamos a nenhuma conclusão ainda e estamos convidando os membros do GAC a que nos orientem nesse sentido.

Malásia.

INDONÉSIA: Obrigado Henri. Sou da Indonésia, não Malásia.

HENRI KASSEN: Sim, Indonésia, desculpem. Perdão, peço desculpas.

INDONÉSIA: Meu comentário é breve Henri, porque eu acho que o que vocês estão fazendo é extremamente útil para nós e para o GAC em seu conjunto, o problema que eu vejo é que a ICANN está mudando com muita rapidez, com toda transição. Sem mencionar outros acontecimentos globais no âmbito da internet.

Então acho que, em primeiro lugar, talvez possamos acelerar um pouco os tempos que vocês estão contemplando aqui, porque todo o trabalho está se desenvolvendo de maneira muito rápida e em segundo lugar ao estabelecer os princípios

operacionais até chegar aos definitivos talvez possamos ter alguma instância provisória de princípios para que possamos utilizar nas atividades do GAC.

Então se esses resultados provisórios podem ser estabelecidos, talvez possamos deixar que algumas dessas disposições provisórias nos estatutos ou dentro da ICANN, ou nos 2.

T. SANTOSH:

Obrigado Indonésia.

Os princípios operacionais ativos e modificados, 12, 13 e 28 podem ir ao documento em formato Word que vamos compartilhar com a secretaria do GAC?

Esses princípios requerem modificações mínimas, então vemos a redação original do princípio operacional e ao lado a nova redação proposta para que vocês possam vê-la e aprová-la.

Reino Unido.

REINO UNIDO:

Muito obrigado.

O colega da Indonésia sugeriu que talvez possa se agir com certa serenidade, talvez você já respondeu a isso, mas talvez os princípios na categoria 1 que precisam de mudanças mínimas de estilo, acho que são no todo 11 princípios, talvez nesse caso

possamos mudar os prazos de 28 de fevereiro para final de janeiro. Já começamos a tratar um desses princípios com base nas minhas sugestões e modificações propostas. Talvez possamos adiantar esse prazo.

Se voltarmos a ver seu plano de ação vemos o segundo item, acho que era isso de acordar uma priorização de princípios operacionais, eu não lembro muito bem, mas vocês mencionavam princípios que precisam de análises. Na apresentação prévia, a apresentação que fez.

Obrigado.

HENRI KASSEN:

Desculpe, você quer ver o slide na tela?

O que se diz é finalizar as deliberações do grupo de trabalho a respeito daqueles princípios que requerem maior deliberação antes da reunião ICANN 58, ora bem esse prazo pode se adiantar ao mês de janeiro de 2017 em lugar de fevereiro.

Acho que esse é o slide que queria ver, temos o terceiro item em que se indica finalizar as deliberações do grupo de trabalho acerca dos princípios operacionais que requerem de uma deliberação mínima, esses são os 12 princípios apresentados por Santosh até o momento.

A segunda vinheta se refere a 15 de dezembro, para essa data precisamos finalizar as deliberações dentro do grupo de trabalho com respeito a princípios operacionais que precisam de deliberação a respeito da revisão e processo de revisão, então temos 15 de dezembro e 28 de fevereiro como prazo para analisar os princípios operacionais.

Estimado colega do Reino Unido, o senhor quer modificar o prazo a janeiro, mas ao que você se refere? Aos princípios que requerem de uma deliberação mínima ou o outro grupo?

REINO UNIDO:

No terceiro ponto poderíamos adiantar o prazo se fixarmos um pouco, determinarmos as categorias e concluirmos o tratamento dos princípios no grupo número 1 que exigem deliberações mínimas e alguma mudança de estilo, isso está no seu cronograma de trabalho e nas categorias para finais de janeiro acho que isso podem conseguir, é possível, mas eu não tinha certeza sobre o segundo ponto de quais serão essas deliberações. Vamos deliberar sobre toda a visão de todos os princípios ou apenas sobre os princípios que têm prioridade? Me desculpem se estou me adiantando e se não estou entendendo muito bem.

HENRI KASSEN: Obrigado Reino Unido, reparamos, percebemos e anotamos as suas sugestões, como eu falei estamos apresentando as informações para receber as suas contribuições e orientações de forma tal que o grupo de trabalho esteja melhor orientado.

No segundo ponto nos referimos ao seguinte, se vemos o plano de trabalho original e a categorização original ali propomos que os princípios que não estão na categoria 1, como nessas mínimas exigidas, ou na categoria 2, que exigem uma deliberação importante, estão em uma categoria importante, ou seja, o segundo ponto aqui se refere ao tempo para recategorizar todos os princípios e eliminar a categoria 5 a trabalhar na categoria 1, 2 e 3, por isso fixamos o prazo de 15 de dezembro.

Irã e depois o Egito.

IRÃ: Pode, por favor, voltar a apresentação com essa tabela e as colunas com as mudanças sugeridas, por favor?

HENRI KASSEN: Se refere a tabela?

IRÃ: Sim, por favor.

Muito obrigado por armar este template, porque realmente é necessário compreender quais são as mudanças, introduzidas.

O nosso colega propõe algumas mudanças que, consultando a alguns membros, trabalhem tantos dias antes da reunião. Isso deve ser incluído porque ele propôs essa forma de trabalho, agora onde está a coluna do princípio 28 o senhor copiou o mesmo texto, porque escreva aí sem mudança e não copie o mesmo texto, porque o que tenho que fazer é ler 1 por 1 porque por exemplo, além de exercer a faculdade eu tenho que ler tudo, então se não há mudanças apenas mencione sem mudanças, obrigado.

Com respeito às datas, Henri, por favor, acredite que eu não sou uma pessoa inteligente, claro que não, mas o senhor está complicando toda esta categorização com o grupo 1, 2, 3 e 4, não entendemos isso, não tem que ser uma coisa tão complicada, me desculpe e obrigado.

HENRI KASSEN: Obrigado Irã. Passo a palavra para o Egito.

EGITO: Obrigado Henri.

Eu ia tentar de responder o comentário realizado pelo Reino Unido, mas para efeitos de realizar um esclarecimento quero explicar a origem destas categorias.

Trabalhamos em 2 rodadas completas a respeito de todos os princípios e recebemos comentários apresentados por todos os membros do grupo. Em alguns comentários existia uniformidade aí foi fácil chegar a um consenso e categorizamos esses princípios chamados direitos simples, depois outros princípios receberam comentários um tanto diversos, mas não havia uma diferença substancial.

Então devíamos analisar esses princípios e pensamos que seriam de fácil resolução.

Outros princípios realmente exigiam um tratamento importante e isso ficou claro conforme os comentários recebidos, então essa categorização tem como base os comentários realizados pelos membros do grupo de trabalho.

As duas últimas categorias compreendem aspectos que guardam relação com a introdução de novos princípios como mencionaram a Suíça e o Irã e outros princípios que devemos revisar em virtude das deliberações em andamento dentro do GAC e da comunidade em geral com relação a participação do GAC na comunidade empodeirada, entre outros assuntos.

Esta é a categorização e o fundamento da categorização tem como base os comentários apresentados pelos membros do grupo de trabalho e na sua conversa existe divergência.

Com respeito a aproximação mencionada, ou a ideia mencionada por Henri, eu acho que guarda relação com o prazo apresentado pelo representante do Reino Unido.

É importante acordar se vamos aprovar os princípios em sua totalidade no final do processo ou se vamos, vamos aceitá-los por cada categoria.

A nível pessoal eu acho que não é muito provável esta última opção porque vamos ter apenas 60 dias para cada categoria e vamos ter que revisar também cada categoria em contraposição a outra, então não tenho certeza de qual será a nossa situação.

Thomas, o senhor mencionou as novas eleições, eu não sei se vamos fazer, ou cumprir com todo esse processo uma vez só ou se vamos poder cumprir o prazo.

Obrigado.

CHAIR SCHNEIDER:

Obrigado.

Eu vejo o esforço dos colegas do GAC e percebo certa confusão e também desespero em alguns casos.

Talvez seja necessário retroceder um passo, processar essa experiência dos últimos 2 anos trabalhando neste tema, voltar as folhas zero e ver o que estamos querendo conseguir, quais os objetivos chave. Determinar o processo em uma lógica mais simples possível para que as pessoas possam acompanhar essa lógica, claro que é uma tarefa que exige um desafio. Devemos repassar os princípios operacionais, isso não seria complicado em si, mas estão os novos elementos dos estatutos que complicam essa visão em algum ponto.

Foram propostas soluções, podemos identificar aspectos totalmente independentes como falou Irã, talvez há alguns aspectos que devem ser tratados em paralelo. Então talvez seja necessário sobre esses aspectos.

Com respeito a estrutura de trabalho considero que é chave decidir alguma coisa em pouco tempo e isso não fica claro, por exemplo, não fica claro com esta lista, trabalhamos sobre o suposto de que não acordamos nada até que fique tudo acordado em termos gerais, ou identificamos elementos, temas, componentes, mas separamos de forma clara e por algum motivo temos que tratar essas questões dentro de um prazo sem importar quanto tempo leve o resto do trabalho.

Isso deve ficar bem claro, ou seja, há uma interdependência total, todos os elementos são interdependentes como acontece

quando trabalhamos com o texto, ou isso vai levar muito tempo. Então devemos identificar determinador elementos, isolá-los, tratá-los de forma independente ou fazer 2 processos paralelos, 1 com maior seriedade, com objetivos, etapas, datas bem identificáveis e não apenas prazos, mas também o que devemos conseguir, ou seja, objetivos. Talvez não seja necessário passar tudo ao papel, mas é necessário sim o que é que devemos fazer.

Por exemplo, há 2 anos fizemos o seguinte, o que podíamos conseguir de forma imediata depois da reunião de Los Angeles fizemos e acordamos, combinamos mudar o número de presidentes de 3 a 5, depois de uma deliberação acordamos que não aguardaríamos até resolver tudo mas que procederíamos e imediato.

Alguns membros sugeriram também tratar os aspectos operacionais das eleições, como ação a concretizar de forma separada, não houve acordo a respeito, não conseguimos implementar isso e tivemos que colocar na lista de coisas prioritárias, mas em algum momento e assim que possível devemos tratar este tema.

O que queremos fazer, acordar tudo no final ou há alguns elementos que queiramos isolar e tratá-los de forma paralela, como via de ação paralela?

Isso temos que acordar no mês de janeiro, maio, algum momento. Por exemplo, devemos ter alguma coisa em claro antes das próximas eleições do GAC a respeito desse tema e de fato eu estou olhando aqui a hora, o tempo disponível que temos, então talvez possamos receber comentários sobre as minhas propostas.

É necessário que os senhores mencionem o que é que funciona, o que não funciona, caso contrário é difícil entender o que os senhores querem, então não só façam perguntas, mas também se manifestem sobre o que querem.

COMISSÃO EUROPEIA: Obrigado senhor presidente, obrigado por tratar de esclarecer o caminho a seguir.

Com respeito a categorização a ideia é organizar o nosso trabalho, a suposição era que isso seria de ajuda para nós e não um obstáculo. Tínhamos que centrar nossa atenção e começar a trabalhar nos diferentes artigos. Eu acho que falta no trabalho deste grupo de trabalho incluir algumas sessões para tratar a relação do texto, a medida que avancemos seria muito importante ter pequenas sessões, nas quais falemos de princípios específicos e possamos avançar.

A respeito das etapas a seguir, as categorias são um ponto de partida, vamos começar com as mais urgentes, ou mais óbvias, que sejam mudanças mínimas de estilo, por exemplo, aqui temos alguns exemplos na própria tela, isso pode ser feito de uma maneira rápida na segunda instância de trabalho podemos incluir elementos como os propostos pelo Reino Unido, mas isso exige uma deliberação dentro do grupo. Perante a ausência de controvérsias podemos chegar a uma solução e avançar.

No entanto isso exige também várias leituras do texto, podemos começar com mudanças iniciais e aprová-las, porque são apenas correções que refletem a forma de trabalho do GAC, mas tudo que signifique uma melhora para nossa situação atual vai exigir deliberações adicionais, então considero que precisamos algum grau de flexibilidade. Começar com o que é possível agora e depois esperar antes de mudar alguns princípios, porque dependem do trabalho em outras áreas dos princípios operacionais, de forma tal de antes de proceder a versão final adotar definitivamente todas essas mudanças, mas eu acho que esse trabalho exige várias instâncias, inclusive dentro do próprio princípio.

IRÃ:

Muito obrigado.

Eu acho que este debate é muito útil, o problema é que o grupo de trabalho começou a discutir uma coisa sem ter nenhum guia de parte do GAC, esta categorização deveria ter vindo do GAC e não começar a discussão dentro do grupo de trabalho, mas enfim.

Agora com respeito a categorização podemos dizer que não está nada acordado até que tudo esteja acordado, se as questões fossem separadas ou independentes, mas a proposta feita na verdade quando se fala que de tantos dias antes da consulta com os membros isso não tem nada a ver com as eleições, então para que esperar? É simples.

Se isso não tem nada a ver com nenhuma dessas questões que são independentes, então porque não avançar? O ponto 1 o Reino Unido propôs um tempo e eu acho que esses mesmos tempo poderiam ser considerados par ao princípio 3 e toda mudança será proposta ao GAC que prazo? 2 semanas antes da reunião, da discussão, uma semana, um dia, um mês. Ou seja, precisamos colocar ali um elemento.

Então, com respeito a solicitação do presidente o meu comentário é, não deveríamos aplicar que nada está acordado até que tudo esteja acordado a menos que aqui possamos separar questões independentes, ai então poderíamos trabalhar de forma independente, mas caso contrário deveríamos esperar

de ter tudo pronto e depois aprovar, agora se todos concordam que a categorização é útil, mas se isso complica a questão não coloquemos categorias.

ESPAÑA:

Pensei que Manal estava antes do que eu.

Mas eu vou responder as perguntas feitas pelo presidente.

Eu considero que devemos aprovar tudo no final. Porque quando a pessoa faz uma lei e é aprovada no congresso, é aprovada por completo e não por partes. É importante, portanto, ter a certeza de que todos os diferentes elementos de uma lei, ou no caso, de um procedimento, de um princípio, sejam coerentes entre si. Se há sobreposições entre os diferentes princípios ou incongruências temos que fazer toda uma revisão geral.

Depois eu considero que o assunto específico dos procedimentos operacionais para as eleições poderiam ser acordado em separado. Em especial se todos concordarem em que para a próxima eleição de vice-presidente deveríamos utilizar algum sistema de votação eletrônica.

Eu acho que não precisamos esperar até o final para isso, mas para as outras coisas com certeza que considero que devemos fazer uma aprovação global das mudanças.

Quanto a categorização eu acho que já está aprovada pelo GAC. Como disse Christina, tem a ver com a maneira de estruturar o trabalho do grupo e dar orientação ao grupo de trabalho para saber em que tema se concentrar primeiro, em qual depois.

Obrigado.

T. SANTOSH:

Valorizamos os comentários dos membros do GAC, talvez vamos receber um último comentário do Egito porque já estamos ficando sem tempo.

EGITO:

Queria confirmar o que falou o meu colega da Comissão Europeia e a colega da Espanha.

Esta categorização nos ajuda a estruturar o trabalho e determinar as prioridades do que vamos tratar no primeiro tempo, na primeira etapa a respeito dos princípios.

As categorias que foram disponibilizadas na lista de correio são as que aparecem aqui e podemos revisá-las. Talvez haja alguma opinião ou comentário que indique que devem ser feitas algumas modificações e talvez quero também lembrar que temos que esperar um período de 60 dias para que as coisas

comecem a vigorar e aí pode tudo se tornar mais complicado se trabalhamos em separado.

Apenas queria que levassem esse comentário em consideração.

Obrigado.

T. SANTOSH: Passo a palavra agora para China.

CHINA: Obrigado.

Quero apoiar o que foi mencionado por Gema, com respeito a aprovação dos princípios operacionais.

Do meu ponto de vista, os princípios operacionais têm elementos que estão interconectados, inter-relacionados entre si, portanto podemos aprovar a nova versão dos princípios operacionais de forma conjunta.

Obrigado.

CHAIR SCHNEIDER: Obrigado.

Como vemos não há apenas confusão, mas também diferentes pontos de vista de como deve ser tratado esse tema. Inclusive

perante a pergunta temos que fazer tudo junto e depois dar o nosso apoio para a aprovação conjunta ou se podemos tratar algumas questões de forma isolada.

Eu sugiro que este tema seja tratado pela equipe de líderes aqui, incluídos também os vice-presidentes, para chegar a uma proposta mais clara e depois ver quais são suas opiniões através da lista de correios eletrônicos, porque eu vejo que tudo é muito confuso em vários sentidos.

Eu acho que não vamos conseguir resolver agora, então talvez tenhamos que esperar um pouco, pensar de novo, voltar atrás tudo do começo e ver como podemos adaptar os métodos de trabalho para que isto seja mais viável, entendendo que não é uma tarefa fácil.

Quase estamos no recesso, mas antes disso eu quero fazer um comentário quanto ao que falamos antes sobre o financiamento da secretaria do GAC.

A delegação Suíça que está ajudando a administrar a contabilidade foi muito amável e armou um gráfico e eu quero pedir ao pessoal da ICANN que nos ajude a apresentar isso na tela para que os senhores saibam em que situação estamos, para ver que esta questão não é apenas um desafio das palavras, mas também que tenham uma representação visual para entender melhor qual é a situação.

Espero então que projetem esse documento em breve.

Eu tenho muitas discussões informais com as delegações que estão começando o processo a nível nacional, para solicitar fundos a nível interno e tem diferentes etapas que cumprir.

Como já conseguimos ver neste gráfico, um template, tudo está em uma etapa muito precoce deste momento, então o cálculo um pouco prematuro, mas é apenas para passar uma ideia da situação. Não sei se Julia ou Gulden podem ajudar a colocar na tela esse gráfico.

Já estamos para apresentar, em seguida fazemos a pausa para o café.

Aqui está.

O que está em verde é o que já está confirmado, o que está em cor verde mais clara é o que provavelmente seja confirmado em breve e o que está bem, bem, bem claro em um verde água muito tênue é o que não está confirmado ainda e vermelho é tudo quando precisamos, isso é para 2017 e como disse, há vários países que começaram a ter discussões internamente podem estar ainda nesta parte vermelha do gráfico, mas essa porção vermelha deve desaparecer o mais rápido possível.

Se não temos o mesmo nível de apoio que recebemos até o momento, bom teremos que nos conformar com isso e haverá

um contrato com um nível menor de serviços, mas esse verde escuro indica que isso já está confirmado, que precisamos é para final do ano um indício claro de quanto dinheiro vamos ter realmente, garantido.

Então incito a todos a que façam o maior esforço internamente para ter a confirmação para 2017 a respeito do que é que nos podem oferecer para a secretaria, porque tem um papel muito importante para o GAC.

É tudo que eu tenho para dizer e agora vamos uma pausa para o café, nos encontramos de novo 11:15.

Muito obrigado.